



Oficina Nacional de Turismo de Croacia

**ECTAA'S** THE EUROPEAN TRAVEL AGENTS'  
AND TOUR OPERATORS' ASSOCIATIONS  
**PREFERRED DESTINATION OF THE YEAR**  
2011/2012

# Newsletter

## 05|2011



PHOTO: IVO PERVAN

## Contenidos

### Noticias

|  |   |
|--|---|
| Colaboración en marketing entre HTZ Y ECTAA                    | 2 |
| Zagreb - Premio para la película promocional                   | 3 |
| El británico The Telegraph ha publicado una guía de Zagreb     | 3 |
| Travel.ru - Premios para Dubrovnik y el hotel Dubrovnik Palace | 4 |
| Zagreb - El primer museo privado se ha mudado a la capital     | 5 |
| Kutina - Guía electrónica para Moslavina central               | 6 |
| Krka - El Parque Nacional en la palma de la mano               | 6 |

### Acontecimientos

|  |    |
|--|----|
| Skradin - La feria rural y ecológica                       | 7  |
| Samobor - Un lugar perfecto para los amantes de los dulces | 8  |
| Rijeka - Rica oferta primaveral en Kvarner                 | 8  |
| Zagreb - Festival de cine judío                            | 9  |
| Gorjani - La Procesión primaveral de la Reina o Ljelja     | 10 |
| Santa Helena - El Torneo Internacional de Caballeros       | 11 |
| Biograd na Moru - Días de Harley Davidson                  | 12 |

### Proyectos

|  |    |
|--|----|
| Konavle - El turismo rural se extiende por el sur de Croacia | 13 |
| Brač - Centro de turismo medicinal en Vidova Gora            | 14 |
| Croacia escribe WELCOME con mayúsculas                       | 15 |

### Inversiones

|  |    |
|--|----|
| Donja Stubica - El lifting de cara del Balneario Jezerčica | 16 |
| Campo de golf al lado de Umag y Buj                        | 17 |

### Nosotros en el mundo

|  |    |
|--|----|
| Kamenjak - El Cabo de Istria, entre las playas recónditas más interesantes     | 18 |
| Zagreb- El destino que más promete   | 19 |
| Stock Markets Review - Croacia ofrece un alojamiento excelente                 | 19 |
| Plitvička jezera - Otro reconocimiento para la perla croata                    | 20 |
| Zagreb-The New York Times sobre el Klub Gastronomada                           | 21 |
| Lubenice y Zlatni Rat entre las playas más bonitas del mundo                   | 22 |
| Croacia, el primer destino en la nueva línea de productos de Prestige Holidays | 23 |
| Lonely Planet - «Sailing in Croatia»   | 23 |

### Presentamos

|   |    |
|---|----|
| Vuglec Breg - Ovejas como el remedio para el estrés                                     | 24 |
| Zagreb- La caza de brujas, misteriosos enigmas de Grič y secretos de escritores famosos | 25 |

## ■ Noticias

# Colaboración en marketing entre HTZ Y ECTAA

La Oficina de Turismo de Croacia (HTZ) ha firmado recientemente el contrato de colaboración de marketing con la Asociación Europea de Agencias de Viaje y Tour Operadores (ECTAA). La asociación europea cuenta con 31 países miembros y agrupa a más de 80.000 agencias de viajes. Éste contrato va a permitir una mejor promoción de Croacia como destino, una competitividad más fuerte en comparación con otros países del Mediterráneo y es una ventaja para Croacia, ya que se convierte en un destino recomendado por parte de ECTAA para el año 2012 (ECTAA's preferred Destination 2012) en todos los folletos informativos y material de promoción que se distribuirán entre los miembros de la asociación y demás medios. Croacia se promocionará como destino recomendado durante los años 2011/2012, por ejemplo, a través de un banner especial en la página web de la ECTAA (www.ectaa.org y www.ectaa.eu) y se destacará el logotipo de Croacia en todas las comunicaciones escritas y electrónicas de la asociación con los miembros de la misma, en todos los comunicados para la prensa, informes oficiales y presentaciones.

En el Ministerio de Turismo y en la Oficina de Turismo de Croacia (HTZ) creen que el contrato firmado es un gran reconocimiento para el país, que es miembro de la ECTAA desde el año 2000. Con la firma de este contrato el apoyo a la promoción de los destinos croatas será más fuerte y será más competitiva en el mercado turístico.

La campaña de marketing durará un año, es decir hasta finales de marzo del año 2012.



PHOTO: IVO PERVAN

Ministerio de Turismo

[www.mint.hr](http://www.mint.hr)

Oficina de Turismo de Croacia

[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)

ECTAA

[www.ectaa.org](http://www.ectaa.org)



## Zagreb - Premio para la película promocional

La Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb ha participado recientemente en una de las ferias turísticas internacionales más importantes, el ITB en Berlín y ha conseguido el primer premio por su película de promoción turística. En la competición “The Golden City Gate 2011” en la que se reparten premios en 12 categorías, la Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb ha conseguido el primer premio en la categoría de video musical con su videoclip promocional “Moonlight Sonata Zagreb”. En el videoclip se promociona el núcleo antiguo de la ciudad de Zagreb con la violonchelista Ana Rucner tocando una sonata de Beethoven en un violonchelo blanco, mientras que de fondo se ve al bailarín de ballet clásico Azamat Nabiullin, el primer bailarín del Teatro Nacional Croata (HNK). El productor de la película es Jakov Sedlar, y la coreografía está a cargo de Almira Osmanović, la directora del ballet del Teatro Nacional Croata de Split.

El jurado de expertos compuesto por 45 miembros, ha nombrado la película promocional «Moonlight Sonata Zagreb» la mejor, suponemos que tanto por su reconocible melodía, como por las evocadoras imágenes nocturnas de la metrópoli croata.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

## El británico The Telegraph ha publicado una guía de Zagreb

El periódico británico The Telegraph ha publicado hace poco una guía turística de Zagreb con numerosos datos útiles para viajeros desde Gran Bretaña, como pueden ser los precios de los taxis, los mejores hoteles y restaurantes, y qué museos y galerías visitar. También ofrece direcciones web de los mejores destinos costeros, islas y pueblos que visitar en el interior de Croacia.

La guía de cuatro páginas lleva a los visitantes de la capital desde el aeropuerto de Pleso hasta el centro de la ciudad, la plaza de Trg bana Josipa Jelačića. Justo detrás de la plaza, como indica el periódico, se encuentra Dolac, “el mejor mercado de la ciudad, un lugar donde las vendedoras le intentarán convencer de que prueben y compren su queso con nata”.

El paseo por la parte antigua de la ciudad, Gornji Grad, se puede disfrutar precedido de una comida “barata y deliciosa” en los restaurantes de la zona, y los amantes de la música, es decir de los conciertos gratuitos, van a disfrutar paseando hasta el parque de Zrinjevac. Y finalmente, el autor de la guía recomienda a los turistas británicos que no se sientan confundidos porque el nombre de las calles del mapa no concuerda con el nombre de las calles en realidad: la calle de Pavao Radić en el mapa, es en realidad la calle Radićeva. La guía se ha publicado al principio de la pretemporada turística y cuenta con numerosas páginas web útiles para todas las regiones de Croacia.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

The Telegraph

[www.telegraph.co.uk](http://www.telegraph.co.uk)

# Travel.ru - Premios para Dubrovnik y el hotel Dubrovnik Palace

El portal turístico más visitado de Rusia, Travel.ru, ha otorgado hace poco en la feria de turismo MITT en Moscú, los premios anuales a los mejores destinos internacionales, compañías aéreas, hoteles y agencias turísticas según la elección de los turistas rusos, y dos de un total de 70 premios, han sido para Croacia.

Dubrovnik ha sido nombrado el mejor destino vacacional en el Mediterráneo y el hotel Dubrovnik Palace se ha llevado el premio «The best beach hotel in Croatia». En esta categoría competían entre otros el lujoso hotel Madinat Jumeirah en Dubai, Four Seasons en Limassol y el hotel Kempinski en Goa.

Travel.ru otorga estos premios desde el año 2003 basándose en los resultados de la votación por Internet de los turistas rusos.

El hotel Dubrovnik Palace es un hotel de lujo de cinco estrellas y es parte de la empresa Adriatic Luxury Hotels. Se encuentra a la orilla del mar en la península de Lapud, a 4,5 km de la parte antigua de la ciudad de Dubrovnik. Está rodeado de un bosque de pinos y ofrece alojamiento en sus 308 habitaciones de lujo y suites con vistas al mar. Cuenta también con una playa privada, tres piscinas exteriores y una piscina cubierta, pistas de tenis, ocho salas de congresos, un excelente balneario y sala de gimnasio, centro de buceo, pistas de atletismo y senderos para pasear por el parque natural de Petka. De una excepcional y muy diversa oferta gastronómica se puede disfrutar en varios restaurantes y bares.



PHOTO: ZORAN MARINOVIC

Oficina de Turismo de la región de Dubrovnik y Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Dubrovnik

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Hotel Dubrovnik Palace

[www.alh.hr](http://www.alh.hr)

Travel.ru

[www.travel.ru](http://www.travel.ru)

# Zagreb - El primer museo privado se ha mudado a la capital

El primer museo privado de Croacia, Museo Marton, después de ocho años de funcionamiento en la ciudad de Samobor, se ha mudado al palacio Kulmer en la parte antigua de la ciudad de Zagreb, concretamente a la plaza de Katarinin Trg.

El primer piso del palacio tardo barroco, ha sido hogar hasta hace poco del Museo de Arte Contemporáneo, y es el lugar idóneo para la nueva ubicación del museo Marton. El espacio con su aire noble se comunica a la perfección con las obras de arte de la segunda mitad del siglo XVIII y la primera mitad del siglo XIX. El busto de María Teresa en porcelana, los platos de Fernando de Habsburgo y Catarina Grande, son sólo algunas de las piezas que forman parte del museo Marton.

Con la mudanza al espacio de exposición del palacio Kulmer, la capacidad del museo se ha triplicado, y ha permitido la exposición de varias colecciones que por falta de espacio no estaban entre su colección permanente. Ahora podemos admirar la colección de faisanes o la colección de porcelana alemana e italiana.

El valor añadido de este nuevo espacio son también las 13 vitrinas de incalculable valor histórico que han sido donadas al museo el año pasado por el famoso museo londinense Victoria & Albert Museum. Esta donación de uno de los mejores museos a nivel mundial, significa un importante reconocimiento a la labor del museo Marton.

En más de 600 m<sup>2</sup> se exponen alrededor de 1000 obras de arte, desde pintura y porcelana, hasta muebles, plata y cristal. El museo cuenta con colecciones de un gran valor artístico confirmado por varios centros culturales como Londres, París, Viena y Venecia. En la colección permanente se puede ver el mobiliario de una de las escritoras croatas más leídas, Marija Jurić Zagorka, valiosos objetos del conocido museo ruso de Hermitage, la colección de la porcelana alemana Meissen y la colección de la porcelana vienesa.

El museo ha nacido por el deseo y la perseverancia del coleccionista y empresario Veljko Marton, que después de haber coleccionado durante 40 años objetos de valor incalculable, desea compartir su legado con el público.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Museo Marton

[www.muzej-marton.hr](http://www.muzej-marton.hr)

## Kutina - Guía electrónica para Moslavina central



PHOTO: TOMISLAV RASTIĆ

Kutina es una de las primeras ciudades croatas que cuentan con una guía electrónica. Adria Guide Kutina que ofrece 55 puntos de interés con monumentos, contenido turístico y oferta gastronómica. Los 55 puntos de interés ofrecen numerosa información y la aplicación guía a los turistas hasta el punto elegido. La guía electrónica se puede utilizar en los GPS, iphone y móviles de última generación.

Kutina ofrece a tan sólo varios kilómetros de distancia, el reino pantanoso de Lonjsko Polje y la belleza paradisíaca de los viñedos de las montañas de Moslavina. Kutina cuenta también cuentos de otros tiempos; en la zona de Lipa podemos visitar yacimientos romanos, en las calles Crkvena y Radićeva podemos visitar la exposición de construcción tradicional, en el Museo de Moslavina disfrutaremos de exposiciones permanentes sobre la arqueología, etología y herencia histórica de la zona, y por supuesto podremos visitar galerías e instituciones que albergan entre sus muros numerosas obras de excepcionales artistas.

Kutina se caracteriza por la protección del patrimonio arquitectónico típico de los siglos XVIII y XIX, y si los visitantes tienen interés, pueden visitar yacimientos arqueológicos como Kutinec Grad, Plovdin Grad y Marić gradina. Kutina es conocida por la curia Erdödy en la que se encuentra hoy día el Museo de Moslavina y por la espectacular iglesia barroca de Majke Božje Snježne. El nombre de Kutina se menciona por primera vez en el año 1256 en la carta del rey húngaro-croata Bela IV, bajo el topónimo de Kotynnam.

Oficina de Turismo de la región de Sisak y Moslavina

[www.turizam-smz.hr](http://www.turizam-smz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Kutina

[www.turizam-kutina.kr](http://www.turizam-kutina.kr)

## Krka - El Parque Nacional en la palma de la mano



PHOTO: DAMIR FABJANIĆ

El Parque Nacional Krka cuenta con una guía turística para móviles gratuita, que permite a los visitantes acceder a toda la información sobre la oferta turística y contenido del parque. La guía se puede utilizar en inglés y en croata, el contenido es muy completo y muy útil.

En la guía para móviles mobiEXPLORE Parque Nacional Krka un clic es suficiente para que el visitante se pueda orientar en el espacio, gracias al mapa interactivo del parque nacional. El visitante puede conocer todos los datos sobre la atractiva flora y fauna que vive en esta zona. El usuario puede también recopilar toda la información sobre los contenidos gastronómicos y de ocio, mediante una sencilla llamada de teléfono. También puede acceder a toda la información sobre los servicios básicos e instituciones de la zona.

La aplicación mobiEXPLORE se puede bajar de forma gratuita desde la página oficial del Parque Nacional Krka: [www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr).

El Parque Nacional Krka se extiende en más de 14.000 ha a través del cauce medio y bajo del río Krka, cuyas siete cascadas travertinas dejan a los visitantes sin aliento. Hay que destacar la belleza de Roški slap (cascada) y Skradinski buk. En el parque se pueden visitar también dos atractivos monumentos culturales e históricos como son el monasterio de los franciscanos en la isla de Visovac y el monasterio Krka.

Oficina de Turismo de la región de Šibenik y Knin

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Parque Nacional Krka

[www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr)

## ■ Acontecimientos

### Skradin - La feria rural y ecológica

En el lugar donde el río Krka se junta a con el mar Adriático, se encuentra la ciudad de Skradin, una preciosa y romántica ciudad dálmata. Sus habitantes son bien conocidos por su hospitalidad, y cualquiera lo puede comprobar visitando la feria rural y ecológica que se lleva a cabo en esta ciudad. En ella se presentan los oficios tradicionales de la zona, la elaboración de joyas y trajes regionales, al igual que la artesanía y productos ecológicos y naturales. La feria se celebra para preservar los productos autóctonos y para dar a conocer los oficios antiguos que hacen de esta zona un lugar especialmente atractivo. Las bellezas naturales de esta región son tan espectaculares que han enamorado a uno de los hombres más ricos del mundo, el fundador de Microsoft, Bill Gates, quien ha visitado y ha dado testimonio de su visita el año pasado a la revista Forbes.

La fuerte conexión que existe entre la ciudad y sus habitantes, tanto con el mar como con el río, se refleja en su hospitalidad hacia los navegantes que buscan un puerto tranquilo donde poder descansar y divertirse. El puerto de Skradin es el lugar perfecto para eso. Testimonio de ello es que es uno de los puertos más visitados de la costa croata. Se encuentra en la pacífica desembocadura del río Krka, en la bahía donde los antiguos romanos establecieron su puerto también. Justo por esta apacible belleza, numerosos veleros de todo el mundo hacen su parada en este puerto. El Parque Nacional Krka se extiende en más de 14.000 ha a través del cauce medio y bajo del río Krka, cuyas siete cascadas travertinas dejan a los visitantes sin aliento. Hay que destacar la belleza de Roški slap (cascada) y Skradinski buk. En el parque se pueden visitar también dos atractivos monumentos culturales e históricos como son el monasterio de los franciscanos en la isla de Visovac y el monasterio Krka.

La agricultura y el total aprovechamiento de las riquezas del río y del mar han sido desde siempre la principal ocupación de los habitantes de esta zona, como atestiguan los restos arqueológicos romanos. La tradición agrícola de Skradin la representa de la mejor manera posible la familia de vinicultores Bedrica. Su vino debió ser nombrado grand prix en el año 1932 en la feria vinícola en la ciudad de Toulouse en Francia, como uno de los seis mejores vinos del mundo. En la casa de la familia Bedrica se elabora y conserva desde hace más de 200 años una de las más ricas y completas colecciones europeas de herramientas, maquinaria y diferentes objetos para la elaboración de bebidas alcohólicas.



PHOTO: SERGIO GOBBO

La viticultura y la elaboración del vino no son una excepción, en esta zona se trabaja también la recolección de la aceituna, la elaboración de la miel y la pesca. Los siglos de vida armónica entre la naturaleza y sus ciclos de vida han creado un verdadero arte. Hoy se trabaja exactamente igual que antes: en pequeñas fincas familiares se elaboran productos tradicionales y ecológicos que se pueden encontrar en esta feria.

Skradin se encuentra a 15 km de la ciudad de Šibenik, en Dalmacia central y es una de las ciudades croatas más antiguas. Cuenta con un patrimonio cultural e histórico muy rico, con una antigüedad de más de 2000 años, y su nombre actual se menciona por primera vez en el siglo X.

Oficina de Turismo de la región de Šibenik y Knin

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Skradin

[www.skradin.hr](http://www.skradin.hr)

Parque Nacional Krka

[www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr)

## Samobor - Un lugar perfecto para los amantes de los dulces



PHOTO: ARHIVA TZG SAMOBOR

Samobor es el lugar favorito para pasar el día de los vecinos de Zagreb y habitantes de la parte noroeste de Croacia. La ciudad ha preparado para sus visitantes a lo largo del mes de mayo un verdadero manjar, un encuentro llamado Días de Kremšnita de Samobor, que se llevará a cabo los días 14 y 15 de mayo de 2011. Se trata de unos deliciosos pasteles rellenos de espumosa crema. Kremšnita de Samobor son muy conocidas, y además de ser de una calidad excepcional, son especiales por el hecho de que se comen calientes, mientras que en otros sitios este tipo de pastel se sirve exclusivamente como pastel frío. Como parte de la celebración del séptimo aniversario de Días de Kremšnita de Samobor, en las pastelerías más famosas de esta ciudad se servirá este pastel, que según la tradición abre todas las puertas. Y es que los vecinos de esta ciudad están convencidos que regalar Kremšnita es un gesto mediante el cual se puede resolver cualquier problema entre la gente. Además de disfrutar del pastel del que los habitantes de la ciudad se sienten tan orgullosos (hay un himno dedicado al pastel) para la séptima edición de Días de Kremšnita de Samobor en la plaza principal de la ciudad se organizarán numerosos eventos culturales y de ocio. Podemos mencionar la competición en la elaboración del pastel o una competición de poesía haiku sobre Kremšnita.

Samobor se encuentra en la zona noroeste de Croacia, muy cerca de la frontera con Eslovenia de la que se encuentra a tan sólo 5 km. De Zagreb le separan 20 km y del aeropuerto media hora en coche.

Oficina de Turismo de la ciudad de Samobor

[www.tz-samobor.hr](http://www.tz-samobor.hr)

Kremšnite de Samobor

[www.samoborske-kremsnite.com](http://www.samoborske-kremsnite.com)

## Rijeka - Rica oferta primaveral en Kvarner



PHOTO: JURAJ KOPAC

La primavera en Rijeka ofrece numerosos eventos de carácter internacional, entre los que destaca la décimo octava edición del Festival Internacional de Teatros Pequeños (3-11 de mayo). El festival de Rijeka es uno de los sitios de reunión favorito para la gente de teatro europeo, que tienen un planteamiento no convencional hacia este arte. El nombre del festival es conocido en la escena internacional como provocador y un lugar donde se plantean diferentes preguntas. La producción de teatro independiente está en boga desde hace bastantes años, y hay muy buena respuesta por parte del público, por lo que no es de extrañar que la creatividad de los teatros pequeños hoy día ofrezca la mejor alternativa para disfrutar de este arte. Participan además de todos los teatros de los países vecinos, compañías teatrales de Gran Bretaña, Suiza, Bélgica, Alemania y otras partes de Europa.

Oficina de Turismo de la región de Primorje y Gorski Kotar

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Rijeka

[www.tz-rijeka.hr](http://www.tz-rijeka.hr)

Festival Internacional de Teatros Pequeños

[www.theatrefestival-rijeka.hr](http://www.theatrefestival-rijeka.hr)



# Zagreb - Festival de cine judío

Zagreb es el anfitrión de un peculiar festival de cine, único en el mundo porque con su amplio programa, eventos musicales, encuentros con famosos directores, productores y actores promueve la cultura judía y el diálogo entre naciones. Este año el festival se va a llevar a cabo desde el día 22 hasta el día 28 de mayo en el cine Europa, uno de los art-cines más antiguos y más bonitos de esta parte de Europa. Los amantes de la cultura y cine judío van a poder disfrutar a lo largo de todo el día de proyecciones gratuitas de las mejores obras cinematográficas y por la noche de inmejorable música. Este año los organizadores han seleccionado la proyección de 40 películas en las categorías de cortometraje, documental y largometraje. Todas las películas están adecuadas para los visitantes del extranjero y se proyectan con subtítulos en inglés. La quinta edición del Festival de Cine Judío está dedicado a las mujeres en el Holocausto e historias de vida de niñas, mujeres, madres y esposas durante la Segunda Guerra Mundial. Las películas hablan de su fuerza, su amor, su fe y su sacrificio. Los visitantes podrán ver también películas relacionadas con las costumbres y cultura judías y sobre acontecimientos de historia reciente. En el marco del programa del festival, desde el año 2009 se lleva a cabo un proyecto didáctico especial dedicado a los alumnos de secundaria y universitarios. Este proyecto educativo llamado “Las Mañanas Educativas” gira en torno a la concienciación de los jóvenes sobre el Holocausto y hasta ahora han participado en él más de 3500 alumnos. El presidente honorífico del festival es Branko Lustig, productor de películas míticas y ganador de dos Oscars por las películas de “La Lista de Shindler” y “Gladiator”.



PHOTO: IVO PERVAN

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Festival de Cine Judío Zagreb

[www.jff-zagreb.hr](http://www.jff-zagreb.hr)

# Gorjani - La Procesión primaveral de la Reina o Ljelja

Croacia es el país con mayor cantidad de patrimonio cultural protegido en Europa, y en el mundo sólo la supera China, Japón y Corea. La Procesión Primavera de la Reina o Ljelja forma parte del listado de la UNESCO de Patrimonio Inmaterial de la Cultura. Se lleva a cabo en el pueblo de Gorjani, situado en la región de Eslavonia, al nordeste de Croacia, cerca de Đakovo.

La procesión de las reinas o Ljelja que se lleva a cabo en la fiesta de Pentecostés, data de principios del siglo pasado. Los primeros escritos sobre esta fiesta se remontan al año 1898. Un grupo de muchachas del pueblo se visten con los trajes regionales y adornan sus cabezas con sombreros altos, mientras que en las manos llevan un sable. Se reúnen en la misa, después de la cual danzan bailes tradicionales acompañadas por los instrumentos tradicionales tamburice. Después de la danza tradicional recorren el pueblo en procesión, visitando los hogares de los vecinos. Ljelje extienden por el pueblo el buen humor, la risa y la canción. Normalmente les sigue un músico y dos vagabundos hombres.

Esta tradición se remonta a una leyenda de los tiempos de las conquistas otomanas. Los turcos llegaron hasta Gorjani y tomaron como prisioneros a todos los hombres del pueblo. Sus mujeres se vistieron con ropas coloridas, se pusieron sombreros de hombre en la cabeza que adornaron con flores artificiales, llevando entre las manos las hoces y así vestidas se presentaron en el campamento turco. Los turcos pensaron que les estaban visitando los fantasmas, se asustaron y huyeron del pueblo. Así es como las mujeres del pueblo liberaron a sus maridos, padres y hermanos. Desde entonces se visten de esta manera en la festividad de Pentecostés, en recuerdo a este acontecimiento que se ha mantenido inalterable en la memoria colectiva de la zona. El único cambio que se ha introducido es que las muchachas hoy día llevan entre las manos sables.

Para los visitantes que desde el 12 de junio decidan conocer más de cerca esta tradición y la belleza de las vestimentas, los vecinos ofrecen un día completo de caza de faisanes, un paseo en carruaje tirado por caballos y por supuesto disfrutar de la riquísima oferta gastronómica de la cocina de Eslavonia.



PHOTO: IVAN LOVRIC

Oficina de Turismo de la región de Osijek y Baranja

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Đakovo

[www.tz-djakovo.hr](http://www.tz-djakovo.hr)

# Santa Helena - El Torneo Internacional de Caballeros

Alrededor de la capilla de Santa Helena y el castillo en el pueblo de Santa Helena los días 21 y 22 de mayo se va a llevar a cabo el tradicional Torneo Internacional de Caballeros. Se van a montar 10 carpas medievales, maquetas del castillo, exposición de armas medievales, torneo de caballeros y además de eso, el evento ofrece numerosos talleres como por ejemplo el taller de cocina medieval, demostración de cómo funcionaba una ceca, tiro con arco o como funcionaba la inquisición medieval. El torneo se organiza en memoria a la batalla de Santa Helena, que representa una de las mayores victorias de los croatas sobre los turcos. La batalla tuvo lugar el 19 de agosto del año 1557 en la llanura al lado del río Lonja cerca de Santa Helena, cuando el ejército croata liderado por el capitán Ivan Lenković, ganó al más numeroso ejército turco, que finalmente huyó.

El programa ofrece luchas a la caída del sol y oportunidad para conocer un día en la vida de un campesino, artesano o soldado croata de la época de las batallas contra los turcos. Se van a ofrecer demostraciones de artesanía tradicional, y todo el campamento medieval estará vigilado por soldados medievales que portarán réplicas del armamento de la época. Los visitantes podrán admirar la exposición del armamento medieval, coloridos escudos y armaduras de cuerpo completo. Podrán vivir de primera mano el asedio a la ciudad, que se protegerá con catapultas que lanzará piedras, mientras que los turcos intentarán derribar la robusta puerta principal. Los hambrientos podrán calmar el hambre con calientes potajes de cereales u olvidadas recetas medievales como la oca con miel.

Los visitantes que quieran participar en el torneo de caballeros, tendrán su oportunidad, al igual que de practicar el tiro con arco, disfrutar de un tranquilo paseo en carruaje o montar a caballo.



PHOTO: JAKOV ĐINĐIĆ

Santa Helena es un pueblo que se encuentra muy cerca de la ciudad de Sveti Ivan Zelina, en la zona noreste de la región de Zagreb, a tan sólo 15 km de distancia de la capital.

Oficina de Turismo de la Provincia Zagrebačka

[www.tzzz.hr](http://www.tzzz.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Sveti Ivan Zelina

[www.tz-zelina.hr](http://www.tz-zelina.hr)

Los Caballeros de Zelingrad

[www.vitezovi-zelingradski.hr](http://www.vitezovi-zelingradski.hr)

# Biograd na Moru - Días de Harley Davidson

Después de Barcelona, St. Tropez, Berlín, Hamburgo, Villache y Viena, los amantes de las motos Harley Davidson podrán disfrutar de la hospitalidad de la ciudad de Biograd na Moru desde el día 26 hasta el día 29 de mayo. Para la vigésima edición de los Días de Harley Davidson, se espera reunir a más de 20.000 motoristas de toda Europa. Será uno de los principales acontecimientos en el mundo de las motos en Europa. Los organizadores anuncian actuaciones de conocidos músicos en tres grandes escenarios y espectaculares fuegos artificiales. El evento principal será sin lugar a dudas el desfile de motos, la presentación de motocicletas customizadas y la exposición de nuevos modelos de la mítica marca de motos, que se podrán probar. El espectáculo de cuatro días de duración está organizado por la empresa Harley Davidson Motor Company y por la ciudad Biograd na Moru.

Esta ciudad en la que antiguamente se coronaba a los reyes croatas, es hoy día un conocido centro turístico y náutico. La ciudad se encuentra en una península rodeada por modernos puertos y un atractivo paseo marítimo, desde el que podemos disfrutar de la inolvidable vista al canal de Pašman y a las islas que lo adornan. Biograd se encuentra en la parte central de la costa croata, y muy cerca de la ciudad se puede disfrutar de cinco Parques Nacionales y dos Parques Naturales.

Oficina de Turismo de la región de Zadar

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Oficina de Turismo de la ciudad de Biograd na moru

[www.tzg-biograd.hr](http://www.tzg-biograd.hr)



PHOTO: IVO PERVAN

## ■ Proyectos

# Konavle - El turismo rural se extiende por el sur de Croacia



PHOTO: ŽELJKO TOMAS

Oficina de Turismo de la región de Dubrovnik y Neretva

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Oficina de Turismo municipal de Konavle

[www.tzcavtat-konavle.hr](http://www.tzcavtat-konavle.hr)

Konavle, la zona más al sur de Croacia, está viviendo un importante incremento del turismo rural, por lo que se fundó el año pasado la asociación de Turismo Rural de Konavle, que cuenta ya con 95 miembros. En la asociación hay un gran número de viticultores y arrendadores de casas rurales y le siguen por número los dueños de tabernas típicas, productores de aceite de oliva, artesanos tradicionales como herreros y escultores, pintores, apicultores, artesanos del queso o recolectores de higos.

Todos ellos viven y trabajan en Konavle, zona que se distingue por su increíble paisaje. La belleza y los contrastes de la naturaleza son magníficos ya que en esta zona podemos disfrutar tanto del paisaje montañoso, como de las llanuras, podemos disfrutar del mar azul y de verdes montañas. Konavle está rodeada por la parte norte de montañas, por la parte sur del mar Adriático, por el este se adentra en la bahía de Bokotorski y la península de Prevlake, y por el oeste de suaves colinas que bajan hasta las tranquilas bahías de Cavtat y Obod.

Cuidada naturaleza, valiosa arquitectura rural, numerosos monumentos milenarios que hablan sobre la rica historia de la zona, centenarias tradiciones folclóricas como la magnífica belleza de la vestimenta tradicional, la armonía entre el hombre y la naturaleza, todo ello hace de Konavle un lugar mágico y único en el mundo.

Los pueblos de la zona se han mantenido inalterados durante siglos y cuentan con una arquitectura en piedra muy característica de la época de la República de Dubrovnik, que junto con el paisaje, son testigos vivos de otra época. Cuentan la historia de otra forma de vida, de antiguas tradiciones cívicas, como se trabajaba la tierra y el respeto hacia los antiguos oficios, son señas de identidad de Konavle. Hoy día el turismo rural ofrece una inmersión en este mundo olvidado.

La República de Dubrovnik compró estas tierras de los nobles bosnios en el siglo XV. Konavle era excepcionalmente importante tanto por la agricultura, la ganadería y la pesca, como por su importancia estratégica. Por ello la República de Dubrovnik a lo largo de toda su existencia, ha afianzado su poder sobre este territorio. El dueño de estas tierras era un conde que vivía en su castillo en la ciudad de Pridvorje. El nombre de Konavle viene de la palabra latina canale, canalis, o en la lengua local konali, kanali, que recuerda al sistema de abastecimiento de aguas de la época romana, que traía el agua desde Vodovade en Epidaurus, hoy día Cavtat. La belleza de la naturaleza, un valioso patrimonio cultural e histórico, y el resto de la oferta turística, caracterizan Cavtat como uno de los destinos más atractivos del Adriático y como un lugar perfecto para el descanso.

# Brač - Centro de turismo medicinal en Vidova Gora

PHOTO: SERGIO GOBBO



Vidova Gora en la isla de Dalmacia central, Brač, es con su pico de 778 m de altura, la montaña más alta de las islas del Adriático. En la montaña se encuentra el bosque de pinos negros más grande de todo el Mediterráneo y por su mezcla única de aire de montaña con el aire marino, Vidova Gora es conocida como un balneario natural. Una empresa suiza ha visto el potencial de este lugar y ha decidido construir un centro de turismo medicinal, con un valor aproximado de 300 millones de euros. El Centro será un verdadero oasis para el turismo medicinal en la isla y estará abierto durante todo el año. Está prevista la construcción de cuatro centros de salud, un hotel con 850 camas, una villa de alta categoría, balneario y centro comercial, instalaciones deportivas y oferta gastronómica, al igual que un helipuerto.

Vidova Gora ha recibido su nombre por la Iglesia de Sv. Vid que antiguamente coronaba el pico de la montaña, y hoy día se encuentra en ruinas. Los vecinos de la isla cuentan que según la leyenda, existe una conexión entre la montaña y el dios eslavo Svevid.

Desde la cima de Vidova Gora se puede disfrutar de una vista increíble hacia el sur, hacia la fértil llanura vinícola de Brač, y hasta una de las playas más conocidas y más bonitas del mundo, Zlatni Rat. Durante el invierno, Vidova Gora, suele estar cubierta por la nieve y si las carreteras lo permiten, es un lugar perfecto para una excursión invernal.

La isla de Brač ha recibido probablemente su nombre por el ciervo (brentos), un animal de culto para las tribus ilirias que habitaban estas tierras. Los griegos han llamado a la isla Elaphusa y Bretanide, que viene de elaphos, es decir, ciervo.

Oficina de Turismo de la región de Split y Dalmacia

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)

# Croacia escribe WELCOME con mayúsculas

Cuatro aventureros croatas escriben durante su viaje de dos meses la bienvenida más grande del mundo. Se trata del proyecto “Welcome”, cuyo autor Daniel Lacko, junto con el cámara Marko Rukavina, el organizador Čedo Josipović y fotógrafo Luka Tambač han iniciado a principios de abril un viaje de 62 días de duración a través de más de 2500 km desde el extremo norte de la costa croata hasta el extremo sur de la misma. Andando, montando en bicicleta, remando en un kayak, escalando por las rocas y cañones, volando en paracaídas y utilizando cualquier otro tipo de medio de transporte que sólo utilice la fuerza humana, van a desplazarse desde Savudrija en Istria, hasta el extremo más al sur de Croacia, escribiendo a lo largo de todo su viaje la palabra welcome.

El objetivo del proyecto es la promoción de Croacia como un destino perfecto para el turismo de aventuras y excursiones, dando a conocer a los turistas las bellezas escondidas y la hospitalidad del país. Los cuatro aventureros viajarán a través de ocho Parques Nacionales, cuatro parajes protegidos, reservas naturales y monumentos geológicos, seis ríos y 11 picos montañosos. Durante dos meses, los aventureros vivirán en estrecha conexión con la naturaleza y como motivo de realización personal, utilizarán tan sólo la fuerza humana para desplazarse.

Es interesante que cualquiera que quiera participar, pueda unirse a los cuatro aventureros en cualquier parte de su recorrido, que ha comenzado el día 5 de abril en la bahía de Savudrija, Gamboz. Este curioso viaje debería terminar el día 5 de junio y se puede seguir a través de la página web [www.welcome.hr](http://www.welcome.hr), a través de twitter en [twitter.com/welcomehr](https://twitter.com/welcomehr) y la página de Facebook [facebook.com/welcomehr](https://facebook.com/welcomehr) The World's Biggest Welcome. El equipo está tomando material gráfico a lo largo de todo su viaje, grabando sus aventuras, gentes, lugares y paisajes que atraviesan.



PHOTO: LUKA TAMBAČA

Proyecto Welcome

[www.welcome.hr](http://www.welcome.hr)

## ■ Inversiones

# Donja Stubica - El lifting de cara del Balneario Jezerčica

En el Balneario Jezerčica en Donja Stubica comenzará la construcción de un parque acuático cubierto, un edificio de 2800 m<sup>2</sup>, cuatro piscinas, contenido para niños, jacuzzi con hidromasaje y saunas panorámicas con vistas a la montaña de Sljeme.

Se trata de un balneario que se encuentra en el corazón de la zona de Hrvatsko Zagorje, en la misma fuente de agua termal y en un enclave privilegiado junto al Parque Natural de Medvednica. La mayor riqueza del balneario Jezerčica es el agua termal a 38 °C cuya fuente se encuentra dentro del complejo del balneario y es la que se utiliza tanto en el hotel, como en el centro wellness. El balneario ofrece un amplio abanico de técnicas holísticas de curación y tratamientos originarios del este asiático tanto para el cuidado del cuerpo, como para el cuidado de la cara.

El complejo cuenta con cuatro salas de conferencias, y el hotel ofrece alojamiento en sus 48 habitaciones. La ciudad de Donja Stubica se encuentra en la zona central de las faldas de la montaña de Medvednica y en el centro de la llanura de Stubica. Se mencionó por primera vez en documentos escritos en el año 1209. Como parroquia importante se mencionó por primera vez en el año 1334, cuando el pueblo empieza a convertirse en un centro urbano gracias al comercio y actividad artesanal muy desarrollada. Es el epicentro del levantamiento popular croata y esloveno bajo el liderazgo de Matija Gupac, que tuvo un sangriento y trágico final en un campo cerca de Stubica el 9 de febrero del año 1573, año en el que la ciudad se convirtió en el foco de atención de toda Europa.

En la zona de Donja Stubica entre los siglos XVI y siglo XIX se levantaron varios palacios y curias, pero la zona ha vivido su florecimiento en la época barroca. El castillo más conocido es el castillo Stubički Golubovec y la iglesia parroquial de Presveto Trojstva es uno de los monumentos más conocidos de arte sacramental gótico en Zagorje.



PHOTO: DANI CELIJA

Oficina de Turismo de la región de Krapine y Zagorje

[www.tz-zagorje.hr](http://www.tz-zagorje.hr)

La ciudad de Donja Stubica

[www.donjastubica.hr](http://www.donjastubica.hr)

Balneario Jezerčica

[www.terme-jezercica.hr](http://www.terme-jezercica.hr)



# Campo de golf al lado de Umag y Buj

PHOTO: RENCO KOSINOŽIĆ



Muy cerca de Umag y Buj en Istria empezará dentro de poco la construcción de un terreno de golf que llevará el nombre de Markocija Golf Resort y que ocupará más de 103 ha. Está prevista la construcción de tres urbanizaciones: Markocija, Kočevarija y Glavica, que ofrecerán diferentes tipos de alojamiento, y que en total tendrán más de 750 camas. Está prevista también la construcción de 40 apartamentos, 64 villas adosadas y 55 villas independientes con piscinas, al igual que un hotel de lujo con 76 habitaciones y numerosos contenidos adicionales, como es un centro de conferencias y un centro wellness, guardería para niños y numerosos restaurantes. La zona central del complejo que debería estar terminado en dos años, se va a dedicar a restaurantes, una piscina común y recepción. El valor total de la inversión es de alrededor de 100 millones de euros. La construcción del terreno de golf comenzará antes que la construcción de todo el complejo, pero la apertura será conjunta. Está prevista para el año que viene.

Oficina de Turismo de la región de Istria

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)

## ■ Nosotros en el mundo

### Kamenjak - El Cabo de Istria, entre las playas recónditas más interesantes

El Cabo Kamenjak en Istria ha sido incluido hace poco en el listado de las 10 playas recónditas más interesantes del Mediterráneo, según las guías de Lonely Planet, las guías turísticas más prestigiosas del mundo.

Describen Kamenjak como una belleza salvaje al sur de la ciudad de Pula. El estatus de culto que tiene entre los visitantes de las playas croatas lo ha ganado por su naturaleza salvaje intacta y por la sensación de que uno encuentra “al final del mundo”. Lonely Planet destaca su estatus de reserva protegida y la belleza de sus aguas azules y verdes, calas rocosas, gran número de vegetación salvaje y un laberinto de senderos de tierra. Recomiendan también el chiringuito de la playa para todos aquellos que desean un poco de diversión y compañía.

“Si estáis hartos de playas llenas de gente, tenéis que ir a Kamenjak”, recomienda Lonely Planet, destacando que en este cabo se pueden encontrar las playas más recónditas del Mediterráneo. El Cabo de Kamenjak se ha incluido en el mismo listado que el Cabo de Gata en España, Cap de Favartix, también en España, Banyuls en Francia, Cala Gonone en Cerdeña, Delimara en Malta, y la costa del mar de Tírena en Italia. En el listado aparecen también la playa de Luštica de Montenegro y dos playas turcas Kabak y Gökceada.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la región de Istria

[www.istra.com](http://www.istra.com)

## Zagreb- El destino que más promete



PHOTO: IVO PERVAN

Hace poco, en la Feria de Turismo Internacional TTF&OTM (Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart) en Mumbai, la capital de Croacia ha sido nombrada el mejor destino turístico nuevo, fuera de la India y ha conquistado el premio «Award for Excellence – the most promising new destination».

Zagreb ha sido presentado como la capital de Croacia y el centro turístico y cultural del país. En la feria han participado más de 700 expositores de 31 países, al igual que 25 regiones indias que han presentado sus destinos turísticos. Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart, que se ha llevado a cabo en Mumbai desde el día 18 hasta el día 20 de febrero, es la feria más grande de turismo india y la única enfocada en los viajes fuera de la misma.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

## Stock Markets Review - Croacia ofrece un alojamiento excelente



PHOTO: DAMIR FABJANIC

El portal inmobiliario Stock Markets Review ha descrito a Croacia como un país que ofrece un alojamiento excelente a lo largo de la costa en apartamentos en los que los turistas extranjeros se sienten muy a gusto y vuelven a menudo, algunos incluso desean quedarse.

El autor del artículo recomienda alquilar los apartamentos o casas directamente al dueño, y destaca que los precios varían dependiendo de la ubicación, siendo el alojamiento en primera línea de playa el más caro. Le recomienda a los turistas alquilar apartamentos de calidad y si se puede con servicios añadidos, justo lo que se puede encontrar en Croacia.

Stock Markets Review

[www.stockmarketsreview.com](http://www.stockmarketsreview.com)

# Plitvička jezera - Otro reconocimiento para la perla croata

Una de las perlas de la naturaleza croata, Plitvička jezera, ha sido incluida en el listado de “10 cascadas más bonitas del mundo” de BudgetTravel, que ha publicado hace poco en la sección Viajes el CNN. Plitvice se encuentran en la tercera posición, justo detrás de las cascadas de Niagara, que separan Canadá de Estados Unidos, y detrás de las cascadas Hanakapi’ai en Kauai, Hawai.

Los americanos elogian Plitvička jezera con las palabras: “Si el Gran Cañón estuviese recubierto por la hierba verde, 16 lagos y miles de cascadas, se parecería un poco al Parque Natural de Plitvička jezera que se encuentra en el suroeste de Croacia.”

El artículo menciona que el color turquesa intenso del agua en los lagos es así por una única combinación de minerales y organismos del complejo montañoso de Dinara. También recomienda a todos aquellos que desean visitar este parque, que se aventuren a explorarlo solos, mejor que en grupo, para poder disfrutar en la tranquilidad de la soledad de todas las bellezas que se encuentren en su camino, descansar y refrescarse donde más les plazca.

El artículo cuenta que la mejor forma de acceder al parque es desde Zagreb, ya que está a tan sólo dos horas de viaje en coche.

El mejor momento para visitar Plitvice es en un día soleado y con buen tiempo, desde mayo hasta septiembre, recomienda BudgetTravel, que ha incluido en su listado de cascadas más bonitas del mundo la cascada de Iguazu en Argentina, Yosemite en California, la cascada de Victoria en Zimbabue y Zambia, Sutherland en Nueva Zelanda, Gullfoss en Islandia, la cascada del Ángel en Venezuela y la cascada Langfoss en Noruega.

Plitvička jezera son una perla de incalculable valor y ya en el año 1979 han entrado a formar parte del Patrimonio Mundial de la UNESCO, entre los primeros del mundo. Su belleza tan única es el refugio de los amantes de la naturaleza e inspiración para los artistas, y su particularidad y riqueza de la naturaleza maravillan a los científicos. Hoy día los visitantes pueden conocer el parque a través de diferentes actividades, pueden pasear, recorrerlo en un barco eléctrico o tren panorámico, pueden remar, escalar, fotografiar o esquiar. Los visitantes tienen a su disposición el alojamiento en los hoteles Jezero, Plitvice, Bellevue y Grabovac, o en el camping Korana.



PHOTO: IVO PERVAN

Parque Nacional Plitvička jezera

[www.np-plitvicka-jezera.hr](http://www.np-plitvicka-jezera.hr)

# Zagreb-The New York Times sobre el Klub Gastronomada

El prestigioso The New York Times ha publicado recientemente en su suplemento Viajes un artículo donde ha presentado a los lectores americanos el restaurante de Zagreb, Klub Gastronomada. El restaurante cuenta con diferentes cartas según la temporada, y el periódico destaca las comidas preparadas con la carne de las vacas de Istria, boškarin.

“Es el lugar perfecto para todos los que comprenden que cada ingrediente tiene su origen e historia”, describe Robert Ripli, uno de los tres dueños del restaurante de Zagreb que ha abierto sus puertas en el año 2009. El periodista del prestigioso periódico americano, Alex Crevar, ha escrito en el suplemento semanal Viajes sobre el concepto gastronómico y sobre buenas impresiones que le ha causado el restaurante donde se puede probar “comida regional croata”. El artículo sobre el restaurante croata se ha incluido entre otros artículos sobre Sao Paulo, Londres, Milán y Columbus en el estado de Mississippi. Recomiendan la ciudad de Sao Paulo como la ciudad del arte y la vida nocturna, Londres por la boda real, Milán por las compras y la ciudad de Columbus, la cuna del escritor Tennessee Williams, por el centenario de la muerte del famoso escritor americano.

Klub Gastronomada lo describen como una especie de laboratorio culinario en el que se experimenta con comida local original hasta que se encuentra el sabor perfecto. El autor del artículo habla también sobre la idea que han tenido los dueños del restaurante para ejercer como consultores gastronómicos y enológicos para los restaurantes y agricultores de productos locales en Croacia y países vecinos. También escribe el autor del artículo que los miembros del Klub, pero también el resto de los comensales pueden disfrutar de cenas con cartas personalizadas.

“Cambiar la carta del restaurante según la temporada no es suficiente. Nosotros estamos más pendientes de la micro temporada, y no ofrecemos ningún ingrediente en la carta hasta que el producto no esté en su punto justo de recolección”, dice el dueño del restaurante. En su búsqueda de la perfección, Ripli con sus socios viaja por todo el país y recomienda a sus clientes distribuidores de vino, de trufas, de aceite de oliva y queso, pescado fresco, carne de ternera y cordero más selecta, escribe Crevar, y esta selección de productos más exquisitos no sólo termina en las manos de los clientes, sino que también en la carta del restaurante.

Crevar está muy interesado en la búsqueda de productos autóctonos y ecológicos, al igual que en las formas tradicionales de elaboración de ingredientes y preparación de comida. En su artículo menciona el ejemplo de la elaboración de mermelada de antiguas especies de higos, que se elaboran en Eslavonia sin azúcar añadido, preservando así el limpio aroma de la fruta. Se puede probar en el restaurante como acompañamiento de las crepes. Describe también la forma de elaboración del pulpo seco para ensalada, aderezada siempre con la cebolla dálmata. El autor del artículo estaba sobre todo impresionado con la carne especial de vacas de Istria, boškarin. Describe con todo detalle las etapas en la preparación de esta especialidad, que se sirve con patatas asadas y panceta. El autor atestiguado que la carne “ está



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ



PHOTO: MARIO BRZIC

tan deliciosa y blanda que se puede comer prácticamente con una cuchara”.

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.com](http://www.zagreb-touristinfo.com)

The New York Times

[www.nytimes.com](http://www.nytimes.com)

# Lubenice y Zlatni Rat entre las playas más bonitas del mundo

El diario alemán Bild ha elaborado un en la víspera de la temporada turística, un listado con las 40 playas más bonitas del mundo en las que se reúne y se relaja la gente. El listado es extenso y nombra las playas de la isla alemana de Sylt, de Nueva Zelanda, del Caribe, de Hawái, de las Islas Vírgenes, Ibiza, Cerdeña, la isla Mauricio, Florida, Brasil y Tailandia. Aparecen también dos playas croatas: la playa Lubenica en la isla croata de Cres y la mundialmente conocida playa de Zlatni rat en Bol, en la isla dalmata de Brač.

La ventaja de la playa de Lubenica es que es muy recóndita, la naturaleza está intacta en esta zona y todo huele a las plantas mediterráneas. La playa no es de fácil acceso, pero eso no ha impedido al diario Bild colocarla en la decimoquinta posición. Lubenice, es un castillo medieval de piedra que se encuentra en un acantilado de 378 m de altitud en la isla Adriática más grande, Cres, y es el diamante de la arquitectura rural croata.

Justo detrás de la playa de Lubenica, Bild ha colocado la playa de Zlatni rat que se extiende como una lengua casi medio kilómetro dentro del mar. Crece por la acumulación de pequeñas piedras de forma oval alrededor del arrecife submarino. La punta de la la playa cambia de forma dependiendo de las olas y corrientes marinas. Por su particularidad e increíble belleza es uno de los símbolos más importantes del turismo croata y uno de los lugares más atractivos para el surf.

El primer lugar lo ocupa la playa australiana de Whitehaven Beach, el segundo lugar la playa española de Cala Mondrago, y el tercer lugar la playa egipcia El Gouna.



PHOTO: BRASLAV KARLIC



PHOTO: DAMIL KALOGERA

Oficina de Turismo de la ciudad de Cres

[www.tzg-cres.hr](http://www.tzg-cres.hr)

Oficina de Turismo municipal de Bol

[www.bol.hr](http://www.bol.hr)

Bild

[www.bild.de](http://www.bild.de)

# Croacia, el primer destino en la nueva línea de productos de Prestige Holidays



PHOTO: MILAN BABIC

El tour operador británico, Prestige Holidays, ha lanzado para el mercado turístico recientemente una oferta turística especial para Croacia, bajo nombre de “Love Croatia X”. El catálogo para este programa ofrece 23 destinos para el descanso y más de 70 hoteles en Croacia, al igual que apartamentos, ofertas para cruceros y la posibilidad de combinar dos destinos en un mismo viaje.

Prestige Holidays se ha fundado hace 22 años, colabora con British Airways y hasta ahora estaba orientado y especializado en hoteles de cinco estrellas en el Mediterráneo, en Canadá y en las Bermudas. El programa para Croacia se ofrece como parte de una nueva línea de productos “Essentially Prestige”, que incluye una oferta más amplia de alojamientos, es decir hoteles de 3 y 4 estrellas y apartamentos. Croacia es el primer destino que ofrece este tour operador británico en su nueva línea de productos.

Prestige Holidays

[www.prestigeholidays.co.uk](http://www.prestigeholidays.co.uk)

# Lonely Planet - «Sailing in Croatia»



PHOTO: MARIO BRZIC

El prestigioso Lonely Planet Magazin, ha publicado un artículo de 12 páginas del autor Philip Marsden bajo el título de «Sailing in Croatia». El autor ha viajado en velero, y se ha quedado maravillado por la belleza de las islas croatas, imaginativa gastronomía y un rico patrimonio cultural. Después de visitar las islas de Brač, Hvar y Šolta, ha hecho una parada en la isla de Vis, y la ha descrito como una isla del vino, las terrazas pintadas en cal blanca y olivos.” Nada encarna mejor el espíritu inquieto, el espíritu de navegante de estas islas que la ciudad de Komiža”, escribió. El autor del artículo ha visitado el Museo de la Pesca en un bosque de Komiža y ha estado observando las antiguas costumbres que todavía se cuidan en esta ciudad. En la isla de Korčula, a través de su ojo observador y de las historias que le contaban los vecinos de la isla, viaja al pasado, describiendo a la isla como lugar de nacimiento de Marco Polo y citando algunos detalles de su vida, de sus logros vitales más importantes y de la influencia que ha tenido en la historia mundial este célebre viajero.

Viendo desde la alta mar la silueta de las islas de Mljet y Lastovo, imagina qué batallas marinas se habrán llevado a cabo en las aguas de estas islas. Menciona también la hospitalidad de los isleños y describe la vida cotidiana en el paseo marítimo, en las tabernas, en los barcos de los pescadores y en las pequeñas calas de las islas. La isla de Šćedro es su última parada, donde ha visitado la cala de Mostir y el monasterio de los padres dominicos.

Lonely Planet Magazine

[www.lonelyplanet.com/magazine](http://www.lonelyplanet.com/magazine)

## ■ Presentamos

# Vuglec Breg - Ovejas como el remedio para el estrés

El pueblo turístico Vuglec Breg, en Hrvatsko Zagorje ha pensado una fórmula única para remediar el estrés en Croacia: cuidar y pastorear ovejas. Éste programa está pensado sobre todo para los directivos, pero también para todos aquellos que quieren escapar durante unos días de la estresante cotidianidad y del rápido ritmo de una ciudad grande. Es un programa de tres días que incluye el alojamiento de dos noches con todo incluido en una de las casas tradicionales de la zona. Hay que dar de comer y cuidar a 25 ovejas en los pastos de la falda sur de la colina de Vuglec Breg, y el programa incluye también dar de comer y cepillar a ponies. Para los que quieren cuidar a las ovejas, tendrán a su disposición una pequeña silla con tres patas y el palo del pastor, y lo más importante, el perro pastor Ricky. Para todos aquellos que están interesados en actividades adicionales, los dueños de la granja ofrecen la posibilidad de participar en labores de temporada como pueden ser trabajar en el viñedo o en la huerta, cortar leña y demás trabajos del campo. El programa anti estrés se ofrece a lo largo de todo el año.

Vuglec Breg se encuentra a 40 km de Zagreb, en el mismo corazón de Hrvatsko Zagorje, en una zona rodeada de preciosas colinas verdes. Perteneció al municipio de la ciudad de Krapina, más concretamente al pintoresco pueblo de Škaričevo, a tan sólo 4 km de la autopista Zagreb-Macelj, y a la misma distancia del balneario de Krapinske Toplice. Vuglec Breg se extiende sobre 12 ha, y se ha levantado sobre los cimientos del antiguo pueblo de Vugleci. El nuevo pueblo consta hoy día de cuatro casas tradicionales, restaurante, bodega, y restaurante tradicional con horno de piedra y barbacoa. Se han recuperado también los antiguos pozos que antiguamente servían para el abastecimiento del agua y una auténtica casa antigua tradicional de la zona. Para los amantes de largos paseos o paseos en bici al aire libre, hay numerosos senderos y todos ellos rodeados de viñedos, huertas, bosques y pastos.

Además del descanso y placeres gastronómicos, en Vuglec Breg se puede disfrutar de numerosos contenidos deportivos y de ocio. Hay dos pistas de tenis con hierba artificial e iluminación nocturna, terrenos para jugar el fútbol, bagminton, voleibol y deportes parecidos, mientras que el terreno de juegos para los niños y paseos en ponies harán las delicias de los más pequeños. Muy cerca del pueblo rural se encuentran varios lagos muy adecuados para la pesca deportiva.



PHOTO: MATEJA VRČKOVIC



PHOTO: JOSIP POSAVEC

Oficina de Turismo de la región de Krapina y Zagorje

[www.tz-zagorje.hr](http://www.tz-zagorje.hr)

Vuglec breg

[www.vuglec-breg.hr](http://www.vuglec-breg.hr)



# Zagreb- La caza de brujas, misteriosos enigmas de Grič y secretos de escritores famosos

¿Sabíais que en Zagreb durante la oscura Edad media se ha quemado la última bruja en Europa? ¿El porqué y donde quemaban a las brujas, si las llevaban a juicio antes y que costumbres formaban parte de este oscuro ritual? Todo eso son importantes apuntes de la historia de Zagreb, que los turistas pueden desde hace poco disfrutar como participantes en un nuevo recorrido turístico de la ciudad bajo el nombre de “El baile de las brujas”. Los participantes en este recorrido se verán inmersos en una misteriosa caza de brujas, justo como ocurría entre los siglos XIV y XVIII, cuando se quemaron en Zagreb más de 250 brujas. El inicio del recorrido comienza de forma habitual, con una narración, pero la inesperada aparición de personajes misteriosos atrapa a los participantes en el recorrido y les convierte en auténticos cazadores de la “verdadera” bruja de Zagreb. La historia empieza a tomar cuerpo, la caza continua, y los visitantes descubren numerosos detalles sobre los verdaderos eventos históricos y sobre cómo era la ciudad y las tradiciones en esta época.

Para los visitantes que prefieren descubrir una parte más amable de la historia, sobre todo la relacionada con la literatura, se ofrece un recorrido llamado “ Con el libro por Zagreb”. Se trata de un recorrido interactivo también, a lo largo del cual los participantes pueden conocer la rica herencia literaria de la ciudad y numerosos detalles desconocidos de la vida de los grandes escritores croatas. El recorrido se basa en la visita a siete monumentos más representativos de los escritores de Zagreb, pero la historia no cuenta los detalles más famosos, sino que se basa en detalles menos conocidos de la vida privada de los escritores, lo cual ilustra la vida literaria y política del país de la época. Este tipo de recorrido permite a los turistas conocer la ciudad desde una perspectiva diferente y muy atractiva.

“El secreto de Grič” es el nombre de un recorrido nocturno por la parte antigua de la ciudad, pensado para los visitantes que quieren conocer el lado histórico y misterioso de la capital. Los participantes en el recorrido participan activamente en diferentes acontecimientos de la historia de Zagreb, algunos les darán miedo, otros les sacarán el lado más tierno. El recorrido se basa en hechos históricos, en partes de las novelas de la escritora croata más leída, Marija Jurić Zagorka y en famosas leyendas urbanas. Recorrido muy especial, tanto por el hecho de ser nocturno, como por el hecho de que el guía y los personajes que aparecen a lo largo del recorrido están disfrazados.

“El baile de las brujas”, “ Con el libro por Zagreb” y “El secreto de Grič” son tres nuevas ofertas de recorridos turísticos por la ciudad de Zagreb, que ya cuenta con 50 diferentes recorridos turísticos para los visitantes.



PHOTO: NINO MARCUTTI

Oficina de Turismo de la ciudad de Zagreb

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

# Contacto

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND  
tel: +49 89 22 33 44  
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: [kroatien-tourismus@t-online.de](mailto:kroatien-tourismus@t-online.de)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND  
tel: +49 69 238 5350  
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: [info@visitkroatien.de](mailto:info@visitkroatien.de)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA  
tel: +39 02 86 45 44 97  
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: [info@enteturismocroato.it](mailto:info@enteturismocroato.it)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA  
tel: +39 06 32 11 0396  
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: [officeroma@enteturismocroato.it](mailto:officeroma@enteturismocroato.it)

## Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA  
tel: +420 2 2221 1812  
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: [info@htz.cz](mailto:info@htz.cz); [infohtz@iol.cz](mailto:infohtz@iol.cz)

## Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE  
tel: +33 1 45 00 99 55  
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: [infos.croatie@wanadoo.fr](mailto:infos.croatie@wanadoo.fr)

## Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM  
tel: +32 255 018 88  
fax: +32 251 381 60

e-mail: [info-croatia@scarlet.be](mailto:info-croatia@scarlet.be)

## Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,  
28001 MADRID, ESPAÑA  
tel.: +34 91 781 5514  
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: [info@visitacroacia.es](mailto:info@visitacroacia.es)

## Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG  
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: [info@htz.hu](mailto:info@htz.hu)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH  
tel: +43 1 585 38 84  
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: [office@kroatien.at](mailto:office@kroatien.at)

## Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA  
tel: +421 2 55 562 054  
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: [infohtz@chello.sk](mailto:infohtz@chello.sk)

## Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.  
tel: +1 212 279 8672  
fax: +1 212 279 8683

e-mail: [cntony@earthlink.net](mailto:cntony@earthlink.net)

## Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road  
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM  
tel: +44 208 563 79 79  
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: [info@croatia-london.co.uk](mailto:info@croatia-london.co.uk)

## Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji  
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,  
00-675 WARSZAWA, POLSKA  
tel: +48 22 828 51 93  
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: [info@chorwacja.home.pl](mailto:info@chorwacja.home.pl)

## Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE  
tel: +46 853 482 080  
fax: +46 820 24 60

e-mail: [croinfo@telia.com](mailto:croinfo@telia.com)

## Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS  
tel: +31 20 661 64 22  
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: [kroatie-info@planet.nl](mailto:kroatie-info@planet.nl)

## Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610  
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: [htz@wtt.ru](mailto:htz@wtt.ru)

## Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA  
tel: +386 1 23 07 400  
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: [hrinfo@siol.net](mailto:hrinfo@siol.net)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND  
tel: +41 43 336 20 30  
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: [info@kroatien-tourismus.ch](mailto:info@kroatien-tourismus.ch)

## Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613  
Akasaka 1-14-5, Minato-ku  
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: [info@visitcroatia.jp](mailto:info@visitcroatia.jp)

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia  
[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)